



**Ассоциация «Оленеводы Мира»
Association of World Reindeer Herders**

Statement of the Association of World Reindeer Herders

Mr. Chair,

Representing nomadic indigenous peoples of the Arctic, and an original Arctic civilization and knowledge heritage, World Reindeer Herders appreciate the opportunity to share our perspectives.

At the recent Arctic Biodiversity Congress and the Arctic Environmental Ministers' Meeting, we were engaged through the projects Nomadic Herders and EALLU.

We organized a special training program for a group of 25 Arctic indigenous youth from Norway, Finland, Northwest Russia, Western and Eastern Siberia. The program focused on biodiversity protection, and how to use traditional indigenous knowledge, concepts and terms for understanding biodiversity. It included a field trip to the Ylläs protected area, exploring how CBD is followed up there. We also use ACAP CLEO apps as a pilot to document and understand biodiversity change, involving indigenous youth.

We would like to thank the Chairmanship, USA, Russia, CAFF and ACAP for these positive opportunities and for all support to our efforts. We are also very grateful to the Nordic Council of Ministers// NordRegio for funding the participation of our youth in this program.

Our youth and SDWG EALLU project also hosted the Environmental Ministers and PP representatives in the traditional nomadic tent outside the venue, serving traditional foods from our Arctic Council food book. (reindeer head soup, reindeer blood pancakes, arctic fish, reindeer buillon, Arctic berries, smoked and dried reindeer meat, and so on.)

The EALLU food book, made by Arctic indigenous youth and all the PPs, won the grand prize at the 23rd International Gourmand Awards in May - in competition with 1 372 food books from over 70 countries.

This is first and foremost a remarkable recognition of the 50 indigenous youth that worked so hard to make this unique book, including all the PPs, and we are so proud of them all.

But this also demonstrates that the work of the Arctic Council is world class, and that the traditional indigenous food knowledge of Arctic indigenous peoples is in fact *the best in the world!*

On behalf of World Reindeer Herders, we would like to thank the Chairmanship, States, RAIPON, Inuit Circumpolar Council, Sami Council, Arctic Athabaskan Council, Gwichin Council International, Aleut International Association and SDWG for providing us all the opportunity to work. We also wish to invite all to take part in the continuation, and to include even more chapters in new editions of the EALLU book. (We are for instance in good dialogue with ICC on a chapter from Greenland.)

Rounding off, I would like to mention that a new scientific article was published in *Nature* this week. It is authored by our team, and focus on climate change, snow cover and loss of traditional indigenous knowledge. We will forward a link, for your information.

Finally, we would like to congratulate PISUNA and Greenland-Denmark with the Nordic Council of Ministers Environmental Prize, it is well deserved!

Thank you!

Arctic Council SAO Meeting, Observer Session.
Rovaniemi, November 2, 2018.

Господин Председатель!

Я представляю кочевые коренные народы Арктики, составляющие уникальную Арктическую цивилизацию с огромным наследием знаний – Ассоциацию Оленеводческих НАРОДОВ Мира и я благодарю за возможность поделиться нашим мнением по рассматриваемому вопросу.

На прошедшем Конгрессе по биологическому разнообразию и заседании Министров окружающей среды мы активно принимали участие через наши проекты “Кочевые Оленеводы” и ЕАЛЛЮ.

Мы организовали специальную учебную программу для группы из 25 молодых людей из коренных народов Арктики из Норвегии, Финляндии, Северо-Запада России, Западной и Восточной Сибири. В рамках этой программы основное внимание уделяется защите биоразнообразия и методам использования традиционных знаний коренных народов, концепций и терминов для понимания биоразнообразия. Он включал в себя поездку в особо охраняемую природную территорию Юллас, где мы смогли изучить как реализуется Конвенция о биоразнообразии. Мы также обсуждали использование специального приложения АКАП КЛЕО в качестве пилотного проекта для документирования и понимания изменения биоразнообразия с участием молодежи из числа коренных народов.

Мы хотели бы поблагодарить Председательство Арктического Совета, США, Россию, КАФФ и АКАП за эти позитивные возможности и за всяческую поддержку наших усилий. Мы также очень признательны Совету Министров Северных стран // НОРДРЕГИО за финансирование участия нашей молодежи в этой программе.

Наша молодежь и проект ЕАЛЛЮ также принимали министров окружающей среды Арктических стран и представителей Постоянных участников в традиционном кочевом жилище Чуме за пределами места проведения конгресса, и угостили традиционными продуктами из нашей книги по культуре питания.

Книга о культуре питания коренных народов ЕАЛЛЮ, подготовленная молодежью коренных народов Арктики и всеми Постоянными участниками Арктического Совета, завоевала главный приз на 23-й Международной премии Гурманд Авордс в мае 2018 года - в соперничестве с 1 372 кулинарными книгами из более чем 70 стран.

Это, прежде всего, замечательное признание работы 50 молодых людей из числа коренных народов, которые так усердно работали над созданием этой уникальной книги, включая всех Постоянных Участников, и мы очень гордимся ими. Но это также демонстрирует, что работа Арктического Совета это работа мирового класса и что традиционные знания коренных народов Арктики на самом деле являются востребованными в мире!

От имени оленеводческих народов Мира мы хотели бы поблагодарить Финское Председательство, арктические государства, Постоянных Участников – РАЙПОН, Международный Совет Инуитов, Саамский Совет, Международный Совет Атабасков, Международный Совет Гвичинов, Арктический Международный Совет Алеутов и Рабочую группу по устойчивому развитию СДВГ за предоставленную нам возможность работать. Мы также хотим пригласить всех принять участие в продолжении этой работы и включить еще больше глав в новые издания книги ЕАЛЛЮ. (Мы, например, находимся в хорошем диалоге с Международным Советом Инуитов по подготовке главы из Гренландии.)

Заканчивая свое выступление, я хотел бы упомянуть, что на этой неделе в издании NATURE (НЭЙЧИР) была опубликована новая научная статья. Она была написана авторами из нашей команды и фокусируется на изменении климата, снежном покрове и утрате традиционных знаний коренных народов. Для тех кто заинтересован мы готовы отправить ссылку для вашей информации.

Наконец, мы хотели бы поздравить Гренландию/Данию с Наградой в области окружающей среды Совета Министров Северных Стран, это заслуженная награда!

Спасибо!

Президент Совета Ассоциации «Оленеводы Мира» С.Н. Харючи
Совещание Старших должностных лиц Арктического Совета, сессия наблюдателей.
Рованиemi, 2 ноября 2018 года.